KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e Mei 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 Maart 1950 betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca, heeft ter zitting van 26 Mei 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 19 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 15 mars 1950 relatif au commerce des fécules et du tapioca, a donné en sa séance du 26 mai 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp van besluit dat aan de Raad van State wordt voorgelegd draagt geen titel. Deze zou kunnen luiden als volgt :

"Besluit van de Regent van ..... houdende wijziging van het besluit van de Regent van 15 Maart 1950 betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca.".

De tekst van artikel 1 dient licht gewijzigd wat de vorm betreft en kan nuttig door de volgende tekst worden vervangen :

Artikel 1.-

Artikel 2, lid 2, van het besluit van de Regent van 15 Maart 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Deze aanwijzingen mogen nochtans vervangen worden door de benaming :

"tapioca" om de tapioca aan te duiden, die uitsluitend verkregen wordt door bewerking van het zetmeel van de maniokwortel ;

"arrow-root" om het zetmeel aan te duiden dat uit de wortelstok van de Maranta arundinacea, L. getrokken is ;

"aagou" om het zetmeel aan te duiden dat uit het merg van de Metroxylon Rumphii Mart of van de Metroxylon leave Mart getrokken is.".

Gelet op de omstandigheden die tot het nemen van het besluit leiden lijkt het wenselijk voor te schrijven dat de er in vermelde wijzigingen bij de bekendmaking in werking treden.

Le projet d'arrêté soumis au Conseil d'Etat ne porte pas d'intitulé. Il est proposé :

"Arrêté du Régent du ..... portant modification de l'arrêté du Régent du 15 mars 1950 relatif au commerce des fécules et tapiocas.".

L'article 1er devrait subir une légère modification quant à la forme et pourrait être utilement remplacé par le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 15 mars 1950 est remplacé par la disposition suivante :

"Ces indications peuvent toutefois être remplacées par la dénomination :

"tapioca" pour désigner le tapioca obtenu exclusivement par le traitement de la féule de manioc;

"arrow-root" pour désigner la fécule extraite des rhizomes du Maranta arundinacea, L;

"aagou" pour désigner la fécule extraite de la moelle du Metroxylon Rumphii Mart ou du Metroxylon leave Mart.".

Etant donné les circonstances qui amènent le gouvernement à prendre le présent arrêté, il se recommanderait de prévoir que les modifications qu'il contient entreront en vigueur le jour de sa publication.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. COART-FRESART assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.